

2021

「從社區復振客語：
客語社區語言推廣」
客華雙語指南

客家委員會

目錄

客語

目的、背景、意義、方法.....	1-4
活力要素、規劃原則、步驟.....	5-7
計劃書撰寫&使用領域.....	8-9
語言推廣路線圖.....	10
各領域推廣(愛做麼个?做麼个?仰仔做?)	11-24

華語

目的、背景、意義、方法.....	25-28
活力要素、規劃原則、步驟.....	29-31
計劃書撰寫&使用領域.....	32-33
語言推廣路線圖.....	34
各領域推廣(做什麼?為什麼?如何做?).....	35-48

目的：營造客語幸福社區

客語復振從社區出發

- 客語係臺灣个國家語言，係社區个重要資源同權利。
- 客語社區復振需要你佢共下，用客話營造社區、用社區復建客話，讓客話成為社區日常聽得著、看得著个社區語言景觀。
- 這份《指南》透過提供社區語言復振个理由同方法，希望做得提供社區人士同團體參考，共下營造客語幸福，透過社區分客話世代幸福相傳。



正義

背景：客語流失急需復振

您知無？客語既經送入急診室！

- 客家人係臺灣第二大族群，人數超過四百萬，每五儕人就有一儕係客家人！
- 毋過，客話流失嚴重，既經送入了急診室救治。會客話个客家人無輒輒同子女講客話，使致客話傳承出現危機。
- 客家民眾正16.8%同子女交談个時節使用客話，13歲以下學童講客話个能力正大約13%，家庭客話傳承嚴重失衡。
- 客話復振遽遽愛做！



客語復振个意義

客語復振、社區幸福

客話係達成社區幸福个重要媒介。挽救客語毋單淨係挽救一隻語言，同時也振興社區、為客家社群同個人帶來幸福感。

客話復振好處當多，包括語言生態、社會正義、文化價值、知識保存、身心健康、聯結親情、身份認同同建構社區同經濟等利益。



了！=

客話社區復振个方法

客話社區規劃个基礎

用客話建立社區，同時藉由社區再建客話。

將客話融入社區各領域，包括家庭、社區、學校同公私單位。

湊有興趣、有熱情、準備積極投入客話復振運動个官方、民間團體無就個人，共下推動社區語言復振。

積極規劃同實踐：自由放任會分客話消失！

結合官方「從上而下」个政策規劃同社區「從下而上」个草根實踐

環球視野、在地行動

客語活力三要素

能力、機會同意願个社區客話規劃

客話社區語言復振需要積極个規劃同實踐，啟發客話意識、認清客話流失危機，扭轉客話流失。恩俚愛完成三項任務：

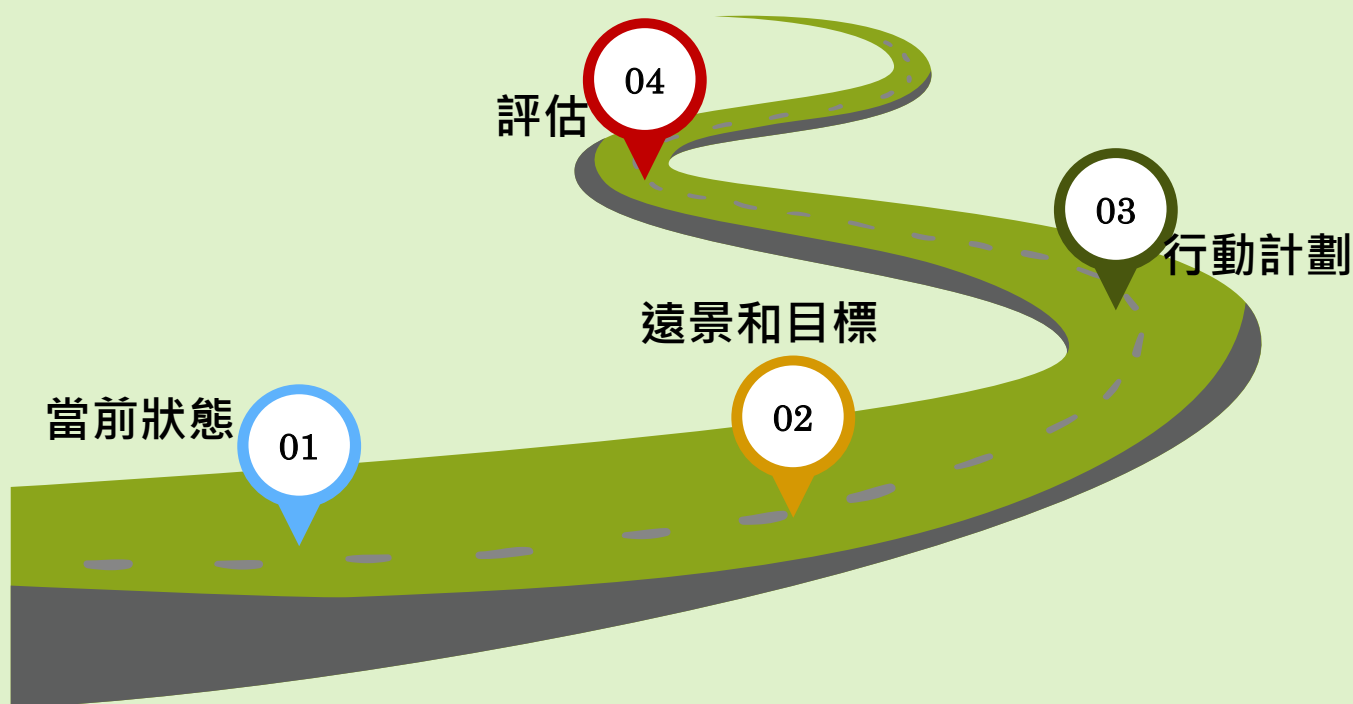
- 「提升能力」：培養客話聽講讀寫个能力。
- 「擴展機會」：開創客話學習、使用同傳承个機會。
- 「促進意願」：提升客話學習、使用同傳承个意願。



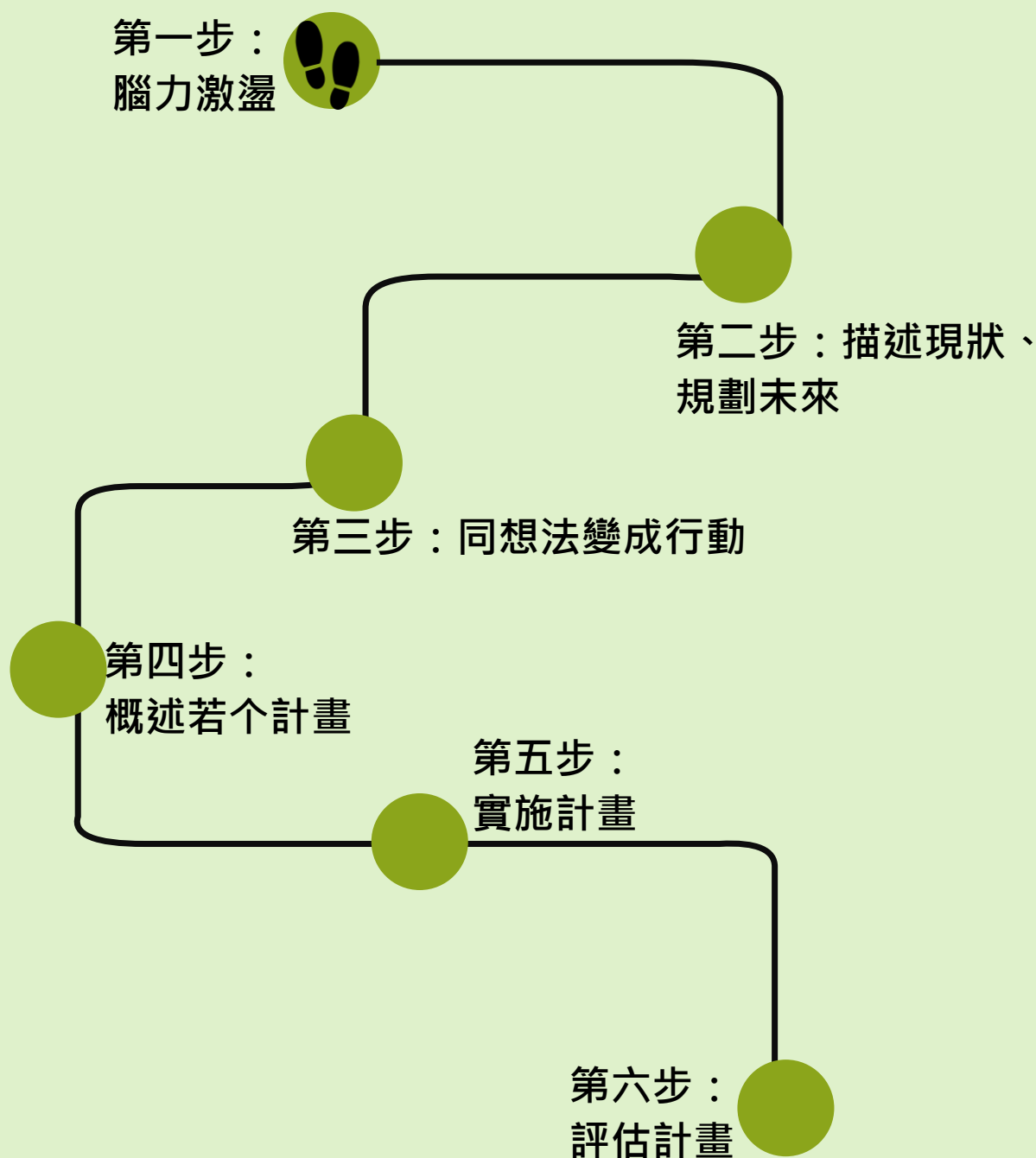
語言規劃个面向同原則

語言規劃个P-I-E：規劃、實施、評估

- 這下个位置（當前狀態）
- 想去个地方（遠景同目標）
- 仰般去到該位（行動計劃）
- 係毋係做得到該位（評估）



社區語言規劃个步驟



撰寫社區語言計畫書



使用領域三部曲

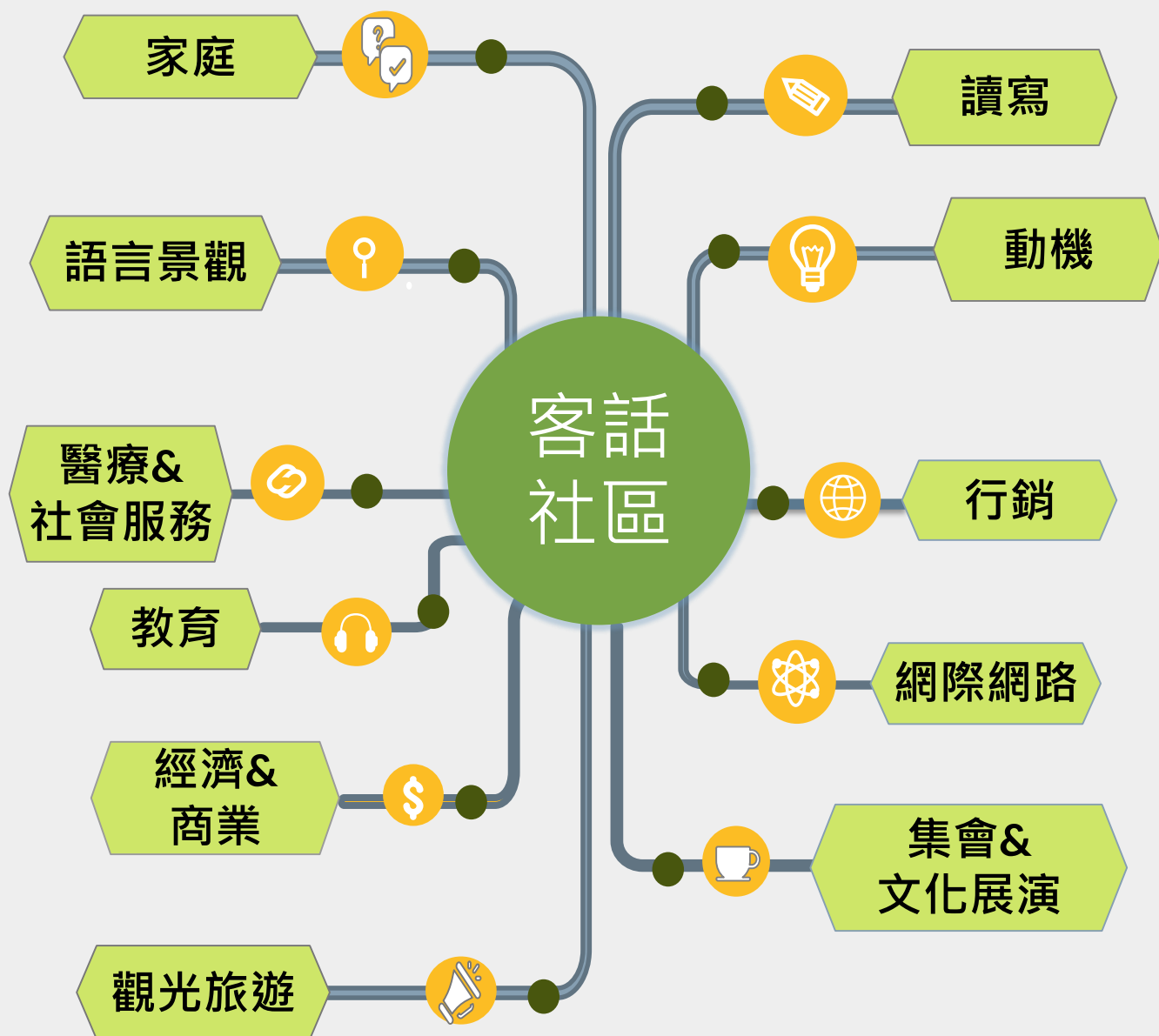
客話使用領域三部曲

「愛做麼个」、「做麼个」、「仰仔做」係客話社區營造个三部曲。

客話社區規劃之旅，從家庭出發，透過動機、行銷同景觀个方法促進客話使用、學習同傳承意願；接等藉由社區个客話口語同讀寫推廣培養客語能力；續下來，進入客話社區个各種領域，包括公部門、醫療同社會服務、經濟同商業、社區集會同文化展演、觀光旅遊、網際網路等。



客話社區語言推廣路線圖



客話家庭語言推廣

愛做麼个？

爲了有效扭轉客話流失，促進客話復振，家長需要進行客話家庭規劃。

做麼个？

- 建立客話家庭、傳承客話係每一位家長做毋得推忒个責任。
- 失去家庭个客話傳承，客話就變成瀕危語言。
- 客話在家庭流失係客話最大个危機。
- 客話係兒童語言學習个基礎同資源。
- 客話係客家家長做得傳承分細人仔最重要个語言資產。
- 失去客話不利客家族群認同。
- 失去客話對升學就業可能有毋好个影響。
- 失去客話隔斷親情溝通，經驗無辦法傳承，也無辦法產生親密感。

仰仔做？

家長有必要訂定家庭語言規劃。家庭語言規劃有三隻部份，配合家長擔任个角色，整理如下：

- 客話意識：家長扮演客話个意識啓蒙者。
- 客話管理：家長成為客話家庭个規劃者。
- 客話實踐：家長作為客話家庭个實踐者。

仰仔做？培養客話意識

家長需要扮演客話个意識啓蒙者，積極个培養細人仔客話意識。底下係培養細人仔客話意識个參考做法：

- 對客話愛有強烈个認同感。
- 愛有客話優先个態度。
- 關心還過鼓勵細人仔學習客話。
- 強調客話个重要性，推廣客話積極正面个形象。
- 喊醒客話忠誠感，願意為客話復振付出心力。
- 說明通曉客話同其他語言雙語者个優勢。
- 重視客話在維持認同同保存文化个功效。
- 強調客話對升學、就業个重要性。
- 語言學習需要時間同毅力，鼓勵細人仔養成學習客話个習慣。

客話家庭語言推廣

仰仔做？客話管理策略

家庭客話使用規劃：「一人一語」&「一地一語」

「一人一語」：

- 父母親各自用本身个母語來同細人仔講話
- 細人仔就用爺哀同佢兜講話个語言回答

「一地一語」：

- 劃分語言領域：在屋家講客話，在外背講強勢語言
- 爺哀在家庭都用客話來同細人仔講話，營造只用客話个家庭環境
- 細人仔在隔壁鄰舍、遊戲場所抑係學校這兜地方學習強勢語言

仰仔做？堅持客話个言談策略

家長做得參考下背四種言談策略，維持客話使用个空間：

- 聽毋識策略：細人仔講華語个時節，家長做得講：「佢聽毋識」無就「請講客話」
- 問問題策略：細人仔講華語个時節，家長用客話反問細人仔係毋係佢愛表達个意思
- 重複策略：細人仔講華語个時節，家長用客話重複講一擺
- 堅持策略：家長毋管細人仔講華語，繼續用客話應話

仰仔做？營造家庭客話環境

- 善用家庭親子相聚時間
- 輒常用客話同細人仔講話、唱歌仔、講古、講笑科、遊戲
- 動員親朋好友參與同細人仔講客話个活動
- 連結客話家庭，建立細人仔客話共學團
- 請客話保母渡細人仔

仰仔做？實踐客話家庭，行向客話復振

- 毋管客話程度仰般，家長都做得為細人仔規劃客話个學習計畫，協助細人仔發展客話。
- 家長做為客話意識个啓蒙者，做得建立細人仔正面个客話態度。
- 家長也係規劃者，進行細人仔客話个學習同使用規劃。
- 有了積極个客話意識，又有家庭客話管理計畫，盡後背，就係最重個，家長愛成為家庭客話个實踐者。
- 客話家庭計畫做毋得「半夜想該千條路，天光本本磨豆腐」--毋單只需「坐而言」，也需要「起而行」。

社區客話使用動機推廣

愛做麼个？

- 透過生趣、活潑、體驗式个各種活動，提升社區个客話使用動機，營造講客話个光榮感，來促進客話使用同發展。
- 培養客話保存動機，體認需要堅持使用客話，客話正做得保存，還過願意付出心力學習同使用客話。
- 從社區環境著手，結合語言景觀同語言行銷个方法，提升語言自信心同社區語言活力，觸發各年齡層投入客話使用。

做麼个？

- 社區成員對客話个態度決定客話係毋係做得永續使用，恁多年來調查計劃發現，社區成員表達客話个實用價值偏低抑係講客話無用論等態度都會影響客話語言實踐。
- 從態度轉換成行為个過程中，動機扮演當重要个角色。

仰仔做？

- 慶祝客話日無就客話週，促進文化同語言交流个期待。
- 重視客話學習經驗，分學校同社區客話活動趣味化。
- 提升客話瀕危意識，視覺化瀕危數據同實況。
- 辦理週期性語言成長營，邀請跨族群青少年參與。
- 成立讀寫獎項同獎金，型塑客話美學最高榮耀。
- 創建社區客話俱樂部，針對無共樣領域同年齡，設計議題分享。
- 開放客話語言實習，同客話引入企業文化。
- 客話知識化宣傳，用客話談科學、分享專業經驗。
- 廣徵社區語言復振規劃書，跨越語言鴻溝，了解語言个「好處」。

社區語言行銷推廣

愛做麼个？

在社區進行客話語言行銷，宣傳客話多種多面向个優勢，透過靜態說明同動態活動个方法，推廣客話。

做麼个？

- 積極正面个客話形象同聲望，做得提升學習同使用客話个動機。
- 透過語言行銷促進客話成為資源同權利个觀念。
- 運用媒體、藝術、網際網路同學校課程个語言行銷，做得再造客話價值同形象。

仰仔做？

- 客家相關公部門網頁雙語化，行銷客話價值。
- 補助民間團體、地方組織創建雙語網頁抑係講其他社群媒體介面。
- 辦理語言意識強化研討會，鼓勵討論客話議題。
- 補助雙語品牌同品牌重塑，分品牌成為客話个移動語言景觀。
- 發展客話常用詞短語，增加公共引用度，分佢成為流行語。
- 辦理客話推廣講座，製作客話家庭手冊，同小兒科還有婦產科等社區醫療體系合作宣導客話優勢。
- 同社區文化還有集會活動共下辦理客話增值活動，透過遊戲、生活營等方式，分與會者從參與中得著客話認同同客家文化尊榮感。
- 鼓勵創作客話同客家文化相關線上遊戲，還過向青少年同細人仔推廣。

客話語言景觀推廣

愛做麼个？

透過客話同客語文，在公私機關、商業、旅遊、行銷、教育等領域，建立客話景觀，分客話成為社區看得著、聽得著个風景，來強化認同、提升客話聲望、鼓勵客話使用。

做麼个？

- 客話景觀做得提升客話能見度、提升客話聲望。
- 客話景觀做得運用在商業、旅遊、行銷這兜所在，有經濟效益。
- 客話个公共標示有助提升客話地位。
- 協助客語文發展用語，比論講社交媒體、電子郵件無就簡訊。
- 客話景觀提供客話學習同使用个機會。
- 運用多媒體呈現客話景觀，同科技同現代化聯結。
- 客話景觀強化族群信心，鼓勵客話使用。

仰仔做？

- 《客語為通行語實施辦法》規定：「客語為通行語地區之政府機關（構）、學校及公營事業機構，得以客家文字書寫公文書、設置客話通行語及傳統名稱之標示」。
- 私人企業、公司行號建立客話景觀，比論講看板、廣告、產品標示。
- 學校打造校園、教室个客話景觀，用以學習同推廣客話。
- 家庭運用客話貼紙、標籤同貼圖等，營造客話學習使用環境。
- 社區製作客話个入門意象，彩繪加上客話文。
- 社區、學校同公家單位使用客話播音、播放客家音樂、提供客話讀物。
- 辦理客話讀寫工作坊，協助客話安名同書寫。
- 辦理客話雙語產品設計比賽，鼓勵商家建立客話景觀。
- 將客話景觀融入學校認識在地社區个教學活動。
- 結合數位科技，機關、學校、商家等社區組織建立客話網頁，提供客話資訊。

社區个客話教育

愛做麼个？

- 客話進入學校成為語言課程同教學語言，也需要自學校帶轉家庭同社區成為日常生活个溝通語言。
- 建立正式同非正式个客話學習管道。
- 培養兒童同成人客話能力。
- 促進社區客話使用。
- 結合社區同學校母語教育。

做麼个？

- 學習客話係權利也係資產。
- 聯合國教科文組織強調母語教育个重要，認為母語係最好个教學媒介。
- 培養客話能力係挽救客話流失个首要目標。
- 挽救客話流失需要提供正式無就係非正式學習母語个管道。
- 學習客話做得促進添加式雙語現象，學會多種語言。
- 其他族群人士有機會學習客話，提升客話使用機會，促進族群交流。
- 學習客話做得提升族群認同、光榮感同客話聲望。

仰仔做？

- 社區成立客話幼兒園，提供細人仔學習客話个機會。
- 社區提供成人學習客話个課程，比論講：師徒制。
- 社區結合旅遊同客話學習，發展客話旅遊。
- 社區建立客話村、客話角頭、客話中心這兜提供客話學習个場所。
- 社區需要密集、沉浸式个客話學習課程。
- 營造安全有自信个客話學習環境，鼓勵學習同敢使用客話个態度。
- 爭取學校實施客話為教學語言个課程。
- 學校同社區建立客話語言文化景觀。
- 在學校以客話主流化个方式，透過協同教學、雙語策略將客話融入課堂。
- 辦理客話相關活動，母語體驗營，使用母語講古、揣令仔、比賽.....等活動。
- 宣傳客話為本个雙語教育个認知、認同、教育、社會同身心健康个優勢。

社區客話讀寫推廣

愛做麼个？

社區推廣客話讀寫，建立社區个客話讀寫基本建設，還過運用讀寫建立客話語言景觀，以提升母語能力。

做麼个？

- 聯合國教科文組織將讀寫列為語言活力指標之一。
- 『每一儕人都應當做得用佢選擇个語言，特別係用自己个母語來表達自己个思想，進行創作同傳播自家个作品』（聯合國《世界文化多樣性宣言》）
- 現代社會當多語言溝通都依賴書面語進行，比論講社交媒體、電子郵件無就簡訊。
- 口說同讀寫互相依存，口說係語言保存个核心，讀寫係同語言發展相關。
- 書面語同現代社會个教育、行政等社會獎賞系統聯結，係語言聲望地位个指標。
- 讀寫母語做得協助維持語言多樣性，有助開展多語言教育。
- 讀寫係權利，也係建構包容性、促進語言文化多樣性个重要手段。
- 希伯來語、加納語同尤特族都成功引進母語讀寫促進母語復振母語讀寫強化族群認同，做得提高族群自尊，增強語言同文化个信心
- 讀寫母語製作社區運用文化教材有助於語言復振教學。

仰仔做？

- 社區有豐富个「知識基金」做得藉由客話讀寫記錄地方「關鍵个生活知識」。
- 突破華語單語書寫个狀況，提倡客話讀寫。
- 閱讀同書寫客家文學，發展客話兒童文學。
- 發展客話批判讀寫，讀寫語詞、改變世界。
- 舉辦社區客話口頭文學筆錄培訓。
- 辦理客話讀寫、客話文學創作工作坊同徵文比賽。
- 結合文史調查、學校教學，用客話進行在地書寫。
- 辦理親子客話閱讀、講古、讀寫雙語書活動。
- 推展家庭親子客話讀寫活動，親子製作雙語書活動。
- 結合語文數位科技，便利客話輸入研習。
- 使用客話撰寫社區字母書，聯結家庭、學校同社區。
- 結合客話、客話讀寫，辦理客家音樂、文化、文創方面个活動。

客話在公部門同工作場合个推廣

愛做麼个？

社區个公部門單位，比論講鄉鎮公所、警察局、消防隊、衛生所、圖書館等公家服務機關，係民眾日常接觸个公家機關，有必要提升這兜公共領域个客話能見度。公部門強化客話能力、培養主動客話服務態度，使用客話做為工作語言，提供客話公共服務。

做麼个？

社區公部門提供多種公共服務，有必要使用客話為工作語言，提供民眾客話服務，恁樣做有當多个好處：

- 實現客話為權利，國家語言發展法同客家語言發展法都規定國民使用國家語言應該做毋得受著歧視抑係講限制。
- 客話係國家語言，依法員工有使用客話為工作語言个權利，也需要積極維護民眾使用國家語言个權利，提供客話服務。
- 善用客話資源，提升服務品質：客家人係台灣第二大族群，人口超過453萬。每五儕人就有一儕係客家人！
- 相關單位同社區民眾溝通，使用民眾个語言，最有效率。
- 主動提供客話服務，提醒客話使用權利。
- 滿足客戶个語言需求，提升服務品質，吸引更多个顧客。
- 透過客話服務達成語言平等尊嚴。
- 提供客話在工作同職場个使用機會，提升客話能力。
- 體認客話个多種價值，提升客話為資源个意識同動機。
- 客話在公共領域使用有助於提升客話聲望，提升公共能見度。
- 公部門列為客話通行區推廣客話友善環境營造个重點場所。
- 客話輒常係社區長者盡做得用來溝通个語言，使用客話溝通無障礙。
- 主動提供客話服務有助於創造客話學習同使用環境，滿足客話服務需求。
- 使用客話做得得著客話人士个信任同向心力，提升服務品質。

客話在公部門同工作場合个推廣

仰仔做？

公領域機關同工作場所都有責任維持客話在社區个永續生存。需要改變獨尊華語無就淨用華語个語言使用慣性，主動提供客話服務，用雙語毋係只有用單語進行公共服務。相關單位需要建立客話習得計畫，提升員工客話能力，還有進行客話雙語服務培訓。相關單位需要提出客話服務計畫，列舉客話服務个範圍同完成時間表。

- 公部門做得參考下背个做法分客話成為工作語言，提供客話服務：
- 訂定客話服務計畫
- 提供員工客話服務个職前同在職培訓，強化主動提供客話服務个語言意識，發展客話服務技巧。
- 無應該假設華語係大家認同个語言，主動提供客話服務無就係詢問顧客話言偏好
- 以客話書寫服務單位个招牌同廣告
- 設計服務單位个客話logo標誌
- 使用客話个電梯播音、公共播音、入門自動化招呼語
- 櫃檯、服務人員用客話問候
- 設計客話服務識別證（胸針）辨識客話服務人員
- 服務人員提供客話服務、播音、電話應對
- 貼上“僇講客”客話友善環境个貼紙
- 組成客話服務志工，協助以客話進行服務
- 在單位个網頁、FB、LINE群組使用客話
- 提供實體無就係係網頁个常用客話語詞
- 提供員工學習客話个機會，通過客話認證提供獎勵

客話在醫療同社會服務个推廣

愛做麼个？

醫療單位、伯公照護站、社會服務等單位需要主動提供客話服務，來照顧民眾語言權利，善用語言資源，營造社區个客話友善環境。

做麼个？

- 醫療同社服同社區健康息息相關，客話在這兜領域扮演重要个角色。
- 客家委員會同醫療單位列為客話通行區推廣客話友善環境營造个重點場所
- 客話係社區長者盡輒用來溝通个語言，使用華語輒常使致無辦法得著合適个醫療同社會照護。
- 主動提供客話服務做得促成有效溝通，扭轉以華語為社區公認个社區語言，創造學習同使用客話个環境，滿足客話服務个需求。
- 使用客話分社區人士感受到著客話在健康、照護个功能，體會著客話帶來幸福，客話就係福祉。
- 聽著、看著客話強化顧客个認同同歸屬感，促進身心健康，能得著客戶个信任同向心力。客話係國家語言，在醫療同社服都有必要提供客話个服務，滿足大眾个母語權利。
- 客話毋單只係權利，也係資源。

仰仔做？

醫療單位、伯公照護站、社會服務單位等醫療同社服單位，做得參考下背个做法分客話成為聽得著、看得著个社區景觀：

- 規劃醫院、社服單位个客話服務計劃。
- 用客話書寫醫院、社服單位个招牌同廣告。
- 設計醫院、社服單位个客話logo標誌。
- 使用客話个電梯播音、入門自動化招呼語。
- 櫃檯、服務人員用客話問候。
- 設計客話服務識別證（胸針）辨識客話服務人員。
- 服務人員提供客話服務、播音、電話應對。
- 醫院、社服單位貼上「偃講客」客話友善環境个貼紙。
- 針對家長提供兒童學會客話帶來个雙語優勢个衛教說明。
- 提供客話个衛教摺頁、網頁說明。
- 組成客話服務志工揸手用客話宣導衛教訊息。
- 醫院、社服單位个網頁、FB、LINE群組使用客話。
- 醫院、社服單位提供實體無就係網頁个常用客話語詞。
- 提供員工學習客話个機會，通過客話認證提供獎勵。

客話在經濟同商業領域个推廣

愛做麼个？

社區同商業摻經濟相關个民間單位有當多，比論講：便利商店、百貨、超市、大賣場、金融機構等，這兜社區場所都有必要將客話融入商業同經濟活動，分客話成為日常商業同經濟活動，營造社區个客話友善環境，協助復振客話。

做麼个？

- 假使正用華語定定，就會造成客話無聲無息，隱形消失。
- 客話係資源，客家人係第二大族群，人口帶來經濟利益，使用客話係好生理。
- 客話毋單只係商家賺大錢个好生理，客話做得提升品牌形象同服務價值。
- 商家使用客話做得強化地方感，支持客話認同、提升客話聲望。
- 客話服務滿足顧客需求，做得錫還較多个顧客，也做得提高聲望，創造話題。

仰仔做？

- 客話書寫商家个招牌同廣告。
- 設計商家个客話logo標誌。
- 電梯播音、入門自動化招呼語。
- 服務人員用客話問候。
- 設計客話服務識別證（胸針）辨識客話服務人員。
- 服務人員提供客話服務、播音、電話應對。
- 商家貼上“偃講客”客話友善環境个貼紙（如右圖）。
- 設計客話環袋、便條紙、標牌、商品分類標誌。
- 組成客話服務志工，協助教導有興趣學習客話个顧客。
- 商家个網頁、FB、LINE群組使用客話。
- 商家提供實體抑係講網頁个常用客話語詞。
- 提供客話競賽、抽獎活動。
- 結合學校客話教學，進行客話商店體驗學習。



客話在社區集會同文化展演活動 个推廣

愛做麼个？

推動客話融入社區集會同社區辦理个文化展演競賽等活動，來提升客話在公共場合个能見度，實現客話做為客家人聚會个語言，發展地方為本个文化展示同展演，用客話團結社區，還有用社區活動活化客話使用。

做麼个？

- 使用客話集會討論、創作、展演都係法律保障个語言權利，也係客話永續發展个重要途徑。
- 擴大客話使用範圍，促進互助、共好个多元族群、語言同文化交流。
- 「客話友善環境个推動同營造推動指南」鼓勵社區活動包含客話：「舉辦開放社區參與之活動，無論係靜態溝通會議，抑係講動態藝文、商業促銷活動等，做得自然融入客話，分客家做得分人看著、客話做得分人講、分人聽著。」
- 語言同文化做毋得分割，客話推動需要聯結在地社區个語言文化同歷史，透過重新塑造客話語言文化形象同聲望，將在地語言文化透過新媒體，結合觀光旅遊同行銷，創造客話社區文化產業。
- 發揮客話生活化、趣味化、貼近土地个創意功能，透過客話文化展演，凝聚社區向心力，在活動參與中，體會客話个在地意義同價值。

仰仔做？

- 社區活動經費申請辦法應將客話活動同雙語比例列為執行條件。
- 社區文化活動用客話雙語文宣無就雙語影音宣傳。
- 地方文化活動以客話為主，還過有客話翻譯在場協助。
- 將客話融入客庄活動，提供常用客話講法。
- 規劃社區客話集會方式，還過培訓社區客話翻譯人員。
- 鼓勵地方客家音樂歌謠創作，透過節慶活動、旅遊景點、網際網路分享。
- 收集社區客話人才資料庫，邀請村中無就社區內肚客話能力好个成員參加社區活動同觀眾互動。
- 收集地方客家文史資料，除忒客家文化館之外，也做得巡迴全台客家庄个方式展出。
- 辦理客話親子活動，包括客話繪本閱讀、寫作、歌唱、文化體驗等活動。
- 結合社區同學校辦理客家語言文化活動。
- 鼓勵客庄抑係講客家文化重點地區製作有地方特色个客話文創，比論講：涼水褒袋、筆記本、農事月曆、宗教飾品等等。

客話同客家觀光旅遊

愛做麼个？

推動將客話融入客家觀光旅遊，發展客庄經濟同客家語言文化保存。

做麼个？

- 客話係重要个經濟資源，做得發展觀光旅遊，促進文化同經濟發展！
- 聯合國教科文組織強調語言係重要个遺產，旅遊做得促進文化保護同經濟發展。
- 客家委員會結合社區文化、慶典，行銷客庄觀光、帶動社區經濟發展。
- 客話做得引起遊客个興趣，也為客家社區帶來自尊，促進積極个客話態度。
- 客話係認同同獨特性个象徵，做得帶動旅遊。
- 體驗客庄語言文化，促進客話个學習同使用。
- 帶動社區語言、文化同經濟發展，提高社區參與。
- 客話結合文創、藝術、文化展演，發展獨特个體驗經濟。

仰仔做？

- 旅遊部門个網頁，應該提供包括客話个雙語網站。
- 豎立包括客話个旅遊景點个招牌、地名標誌。
- 提供觀光景點，比論講客家文化園區，客話解說。
- 刺激觀光个美食節、節慶、在地歷史文化，在各種活動融入客話使用。
- 為遊客提供常用个、生趣个、娛樂性个客話教學。
- 員工客話培訓。
- 規劃社區文化、藝術、宗教、體育、手工藝體驗活動。
- 客話个語言旅遊，利用假日無就暑假舉辦客話旅遊，提供學習同使用客話个機會。
- 善用客話口語文化進行戲劇、詩歌、音樂、講古等活動。
- 建立客話文學咖啡館、文學步道、文學細路。

客話在網際網路个推廣

愛做麼个？

透過網際網路，特別係社交媒體，建立客話網路个學習同使用空間，來促進客話个現代化，藉由客話在網路溝通互動、組織活動、分享在地客家語言文化資訊。

做麼个？

- 網際網路係客話傳播同保存个利器。
- 聯合國教科文組織主張普及網路空間同促進還過使用多種語言。
- 新媒體个使用也係聯合國教科文組織活力指標个一部分。
- 社交媒體提供客話使用个新領域網際網路有助於客話讀寫推廣。
- 社交媒體提供客話雙向互動个機會，也同日常生活連結。
- 成本低又好操作，做得成為客話生產同傳播資訊个便利工具。
- 透過客話社交媒體做得聯結散居各地个客家人，形成客話社群、強化認同。
- 做得錫後生人，建立客話同現代生活同科技个關係，提升客話聲望。
- 有多重功能：運用在語言使用、語言教學、語言行銷、語言景觀、觀光旅遊、語言傳播等領域。
- 做得有效个傳播社區訊息，進行社區動員，參與客話活動。

仰仔做？

- 成立客話个社交媒體，來提供學習客話个機會，也開創客話使用个環境。
- 成立社區个客話社交媒體專頁無就係群組，在社區个粉專、群組使用客話，提升客話个能見度。
- 製播有社區特色个客話網路影音媒體，使用雙語無就係加上字幕个方式幫助理解，做得運用在客話教學、觀光導覽同社區旅遊行銷。
- 透過社交媒體進行客話家庭、客話社區等客話推廣行銷。
- 鼓勵在網際網路、社交媒體使用客話讀寫。
- 客話讀寫做得上網學習無就查詢客話个寫法，漢字以外也做得使用羅馬字、注音無就係借客話文字个寫法。
- 發揮創意創新詞、書寫客話文，以促進客話文个發展。
- 鼓勵後生人展示佢兜會个客話，也試著沙鼻。
- 運用社交媒體進行師徒制客話教學同使用。
- 形成網絡个客話實踐社群，提升客話意識同客家語言使用。

華

客

目的：營造客語幸福社區

客語復振從社區出發

- 客語是臺灣的國家語言，是社區的重要資源和權利。
- 客語社區復振需要你我共下，以客語營造社區、以社區復建客語，讓客語成為社區日常聽得到、看得到的社區語言景觀。
- 這份《指南》透過提供社區語言復振的理由和方法，望能提供社區人士與團體參考，共下營造客語福祉，透過社區讓客語世代幸福地相傳。



背景：客語流失急需復振

您知道嗎？客語已經送進急診室！

- 客家人是臺灣第二大族群，人數超過四百萬，每五個人就有一位客家人！
- 但是，客語流失嚴重，已經送進了急診室救治。會客語的客家人不常跟子女說客語，導致客語傳承出現危機。
- 客家民眾僅16.8%與子女交談時使用客語，13歲以下學童說客語的能力僅約13%，家庭客語傳承嚴重失衡。
- 客語復振刻不容緩！



客語復振的意義

客語復振、社區幸福

客語是達成社區幸福的重要媒介。挽救客語不僅是挽救一個語言，同時也振興社區、為客家社群和個人帶來幸福感。

客語復振好處多多，包括語言生態、社會正義、文化價值、知識保存、身心健康、聯繫親情、身份認同與建構社區和經濟等利益。



客語社區復振的方法

客語社區規劃的基礎

用客語建立社區，同時透過社區再建客語。

將客語融入社區各領域，包括家庭、社區、學校與公私單位。

號召有興趣、有熱情、準備積極投入客語復振運動的官方、民間團體或個人，共下推動社區語言復振。

積極規劃與實踐：自由放任會讓客語消失！

結合官方「由上而下」的政策規劃及社區「由下而上」的草根實踐

環球視野、在地行動

客語活力三要素

能力、機會與意願的社區客語規劃

客語社區語言復振需要積極的規劃與實踐，啟發客語意識、認清客語流失危機，進行客語復振。我們要完成三項任務：

- 「提升能力」：培養客語聽說讀寫的能力。
- 「擴展機會」：開創客語學習、使用和傳承的機會。
- 「促進意願」：提升客語學習、使用和傳承的意願。



語言規劃的面向與原則

語言規劃的P-I-E：規劃、實施、評估

- 現在的位置（當前狀態）
- 想去的地方（遠景和目標）
- 如何到達那裡（行動計劃）
- 是否到達那裡（評估）



社區語言規劃的步驟



撰寫社區語言計畫書

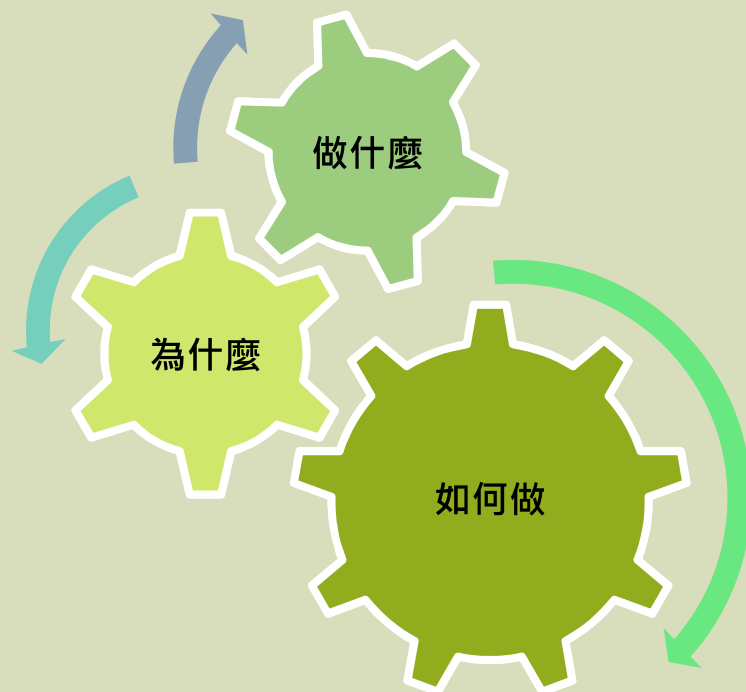


使用領域三部曲

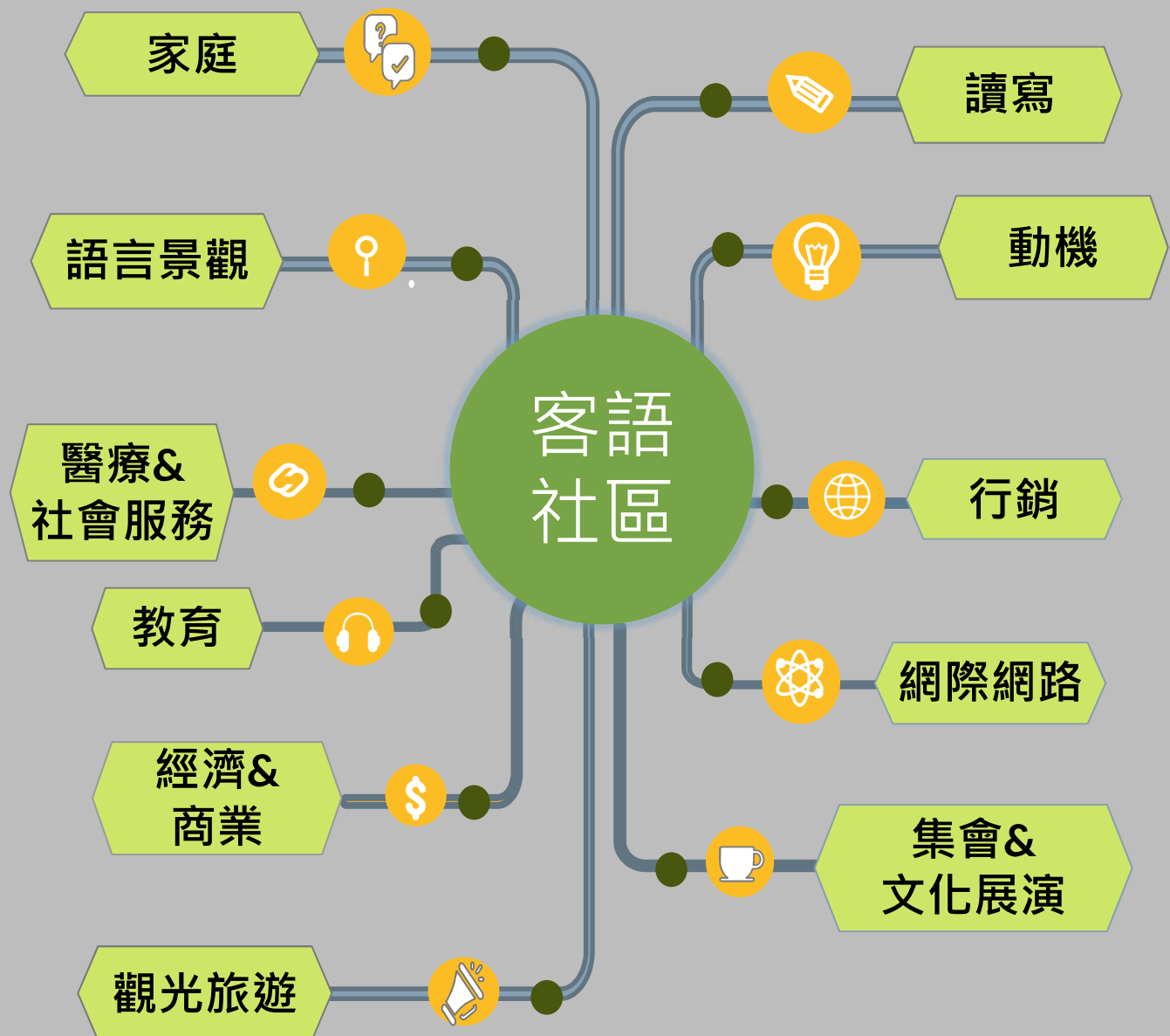
客語使用領域三部曲

「做什麼」、「為什麼」、「如何做」是客語社區營造的三部曲。

客語社區規劃之旅，從家庭出發，透過動機、行銷和景觀的方法促進客語使用、學習和傳承意願；接著藉由社區的客語口語和讀寫推廣培養客語能力；然後，進入客語社區的各種領域，包括公部門、醫療和社會服務、經濟和商業、社區集會和文化展演、觀光旅遊、網際網路等。



客語社區語言推廣路線圖



客語家庭語言推廣

做什麼？

爲了有效逆轉客語流失，促進客語復振，家長需要進行客語家庭規劃。

為什麼？

- 建立母語家庭、傳承母語是每位家長責無旁貸的責任。
- 失去家庭的母語傳承，母語就變成瀕危語言。
- 客語在家庭流失是客語最大的危機。
- 客語是兒童語言學習的基礎和資源。
- 客語是客家家長能傳承給兒童最重要的語言資產。
- 失去客語不利客家族群認同。
- 失去客語對升學就業可能有不良的影響。
- 失去客語阻斷親情溝通，經驗無法傳承，無法產生親密感。

如何做？

- 家長有必要訂定家庭語言規劃。家庭語言規劃有三個部份，配合家長擔任的角色，整理如下：
- 母語意識：家長扮演母語的意識啓蒙者。
- 母語管理：家長成為母語家庭的規劃者。
- 母語實踐：家長作為母語家庭的實踐者。

如何做？培養母語意識

家長需要扮演母語的意識啓蒙者，積極的培養兒童母語意識。以下是培養兒童母語意識的參考做法：

- 對母語要有強烈的認同感。
- 要有母語優先的態度。
- 關心並鼓勵兒童學習母語。
- 強調母語的重要性，推廣母語積極正面的形象。
- 喚起母語忠誠感，願意為母語復振付出心力。
- 說明通曉母語雙語者的優勢。
- 重視母語在維持認同和保存文化的功效。
- 強調母語對升學、就業的重要性。
- 語言學習需要時間和毅力，鼓勵兒童養成學習母語的習慣。

客語家庭語言推廣

如何做？母語管理策略

家庭母語使用規劃：「一人一語」 & 「一地一語」

「一人一語」：

- 父母親各自以本身的母語和兒童說話。
- 兒童則以父母親跟他們說話的語言回答。

「一地一語」：

- 劃分語言領域：在家說母語，在外說強勢語言。
- 雙親在家庭都以母語和孩童說話，營造僅用母語的家庭環境。
- 孩童從街坊鄰里、遊戲場所或學校等途徑學習強勢語言。

如何做？堅持客語的言談策略

家長可以參考以下四種言談策略，維持母語使用的空間：

- 聽不懂策略：小孩說華語時，家長可以說：「我聽不懂」或「請說客語」。
- 問問題策略：小孩說華語時，家長以客語猜測意思。
- 重複策略：小孩說華語時，家長以客語重複說一次。
- 堅持策略：家長不管小孩說華語，繼續以客語談話。

如何做？營造家庭客語環境

- 善用家庭親子相聚時間。
- 經常以母語和孩童說話、唱歌、講故事、說笑話、遊戲。
- 動員親朋好友參與跟小孩說母語的活動。
- 串聯客語家庭，建立兒童客語共學團。
- 雇用客語保姆。

如何做？實踐客語家庭，邁向母語復振

- 不管母語程度如何，家長都能為兒童規劃母語的學習計畫，協助兒童發展母語。
- 家長作為母語意識的啟蒙者，可樹立兒童正面的母語態度。
- 家長也是規劃者，進行兒童母語的學習和使用規劃。
- 有了積極的母語意識，又有家庭母語管理計畫，最後，就是最重要的，家長作為家庭母語的實踐者。
- 母語家庭計畫不但需要「坐而言」，也需要「起而行」。

社區客語使用動機推廣

做什麼？

- 透過有趣、活潑、體驗式的各種活動，提升社區的客語使用動機，營造說客語的光榮感，以促進客語使用與發展。
- 培養客語保存動機，體認需要堅持使用客語，客語才能保存，並願意付出心力學習和使用客語。
- 從社區環境著手，結合語言景觀和語言行銷的方法，提升語言自信心和社區語言活力，觸發各年齡層投入客語使用。

為什麼？

- 社區成員對客語的態度決定客語能否永續。
- 社區成員要是缺乏正面的客語價值將無法促進客語實踐。
- 從態度轉換成行為的過程中，動機則扮演了重要的角色。

如何做？

- 慶祝客語日或客語週，促進文化與語言交流的期待。
- 重視客語學習經驗，讓學校和社區客語活動趣味化。
- 提升客語瀕危意識，視覺化瀕危數據和實況。
- 辦理週期性語言成長營，邀請跨族群青少年參與。
- 成立讀寫獎項和獎金，型塑客語美學最高榮耀。
- 創建社區客語俱樂部，針對不同領域和年齡，設計議題分享。
- 開放客語語言實習，將客語引入企業文化。
- 客語知識化宣傳，用客語談科學、分享專業經驗。
- 廣徵社區語言復振規劃書，跨越語言鴻溝，了解語言的「好處」。

社區語言行銷推廣

做什麼？

在社區進行客語語言行銷，宣傳客語多種多樣的優勢，透過靜態說明和動態活動的方法，推廣客語。

為什麼？

- 積極正面的客語形象與聲望，能提升學習和使用客語的動機。
- 透過語言行銷促進客語為資源和權利的觀念。
- 運用媒體、藝術、網際網路和學校課程行銷客語，能再造客語價值和形象。

如何做？

- 客家相關公部門網頁雙語化，行銷客語價值。
- 補助民間團體、地方組織創建雙語網頁或其他社群媒體介面。
- 辦理語言意識強化研討會，鼓勵討論客語議題。
- 補助雙語品牌與品牌重塑，讓品牌成為客語的移動語言景觀。
- 發展客語常用詞短語，增加公共引用度，使之成為流行語。
- 辦理母語推廣講座，製作母語家庭手冊，與小兒科和婦產科等社區醫療體系合作宣導母語優勢。
- 與社區文化和集會活動共同辦理客語增值活動，透過遊戲、生活營等方式，讓與會者從參與中得到客語認同和客家文化尊榮感。
- 鼓勵創作客語和客家文化相關線上遊戲，並向青少年和孩童推廣。

客語語言景觀推廣

做什麼？

透過客語與客語文，在公私機關、商業、旅遊、行銷、教育等領域，建立客語景觀，讓客語成為社區看得見、聽得到的風景，以強化認同、提升客語聲望、鼓勵客語使用。

為什麼？

- 客語景觀能提升客語能見度、提升客語聲望。
- 客語景觀能運用在商業、旅遊、行銷等，有經濟效益。
- 客語的公共標示有助提升客語地位。
- 協助客語文發展用語，如社交媒體、電子郵件或簡訊。
- 客語景觀提供客語學習和使用的機會。
- 運用多媒體呈現客語景觀，與科技和現代化聯結。
- 客語景觀強化族群信心，鼓勵客語使用。

如何做？

- 《客語為通行語實施辦法》規定：「客語為通行語地區之政府機關（構）、學校及公營事業機構，得以客家文字書寫公文書、設置客語通行語及傳統名稱之標示」。
- 私人企業、公司行號建立客語景觀，如看板、廣告、產品標示。
- 學校打造校園、教室的客語景觀，以學習和推廣客語。
- 家庭運用客語貼紙、標籤和貼圖等，營造客語學習使用環境。
- 社區製作客語的入門意象，彩繪加上客語文。
- 社區、學校和公家單位使用客語播音、播放客語音樂、提供客語讀物。
- 辦理客語讀寫工作坊，協助客語命名與書寫。
- 辦理客語雙語產品設計比賽，鼓勵商家建立客語景觀。
- 將客語景觀融入學校認識在地社區的教學活動。
- 結合數位科技，機關、學校、商家等社區組織建立客語網頁，提供客語資訊。

社區的客語教育

做什麼？

- 客語進入學校成為語言課程和教學語言，也需要從學校帶回家庭和社區成為日常生活的溝通語言。
- 建立正式及非正式的客語學習管道。
- 培養兒童及成人客語能力。
- 促進社區客語使用。
- 結合社區與學校母語教育。

為什麼？

- 學習客語是權利也是資產。
- 聯合國教科文組織強調母語教育的重要，認為母語是最好的教學媒介。
- 培養客語能力是挽救客語流失的首要目標。
- 挽救客語流失需要提供正式或非正式學習母語的管道。
- 學習客語能促進添加式雙語現象，學會多種語言。
- 其他族群人士有機會學習客語，提升客語使用機會，促進族群交流。
- 學習客語能提升族群認同、光榮感和客語聲望。

如何做？

- 社區成立客語幼兒園，提供幼兒學習客語的機會。
- 社區提供成人學習客語的課程，如師徒制。
- 社區結合旅遊與客語學習，發展客語旅遊。
- 社區建立客語村、客語角落、客語中心等提供客語學習場所。
- 社區需要密集、沉浸式的客語學習課程。
- 營造安全有自信的客語學習環境，鼓勵學習和勇於使用客語的態度。
- 爭取學校實施客語為教學語言的課程。
- 學校和社區建立客語語言文化景觀。
- 在學校以客語主流化的方式，透過協同教學、雙語策略將客語融入課堂。
- 辦理客語相關活動，母語體驗營，使用母語講故事、猜謎、比賽等活動。
- 宣傳客語為本的雙語教育的認知、認同、教育、社會和身心健康的優勢。

社區客語讀寫推廣

做什麼？

社區推廣客語讀寫，建立社區的客語讀寫基本建設，並運用讀寫建立客語語言景觀，以提升母語能力。

為什麼？

- 聯合國教科文組織將讀寫列為語言活力指標之一。
- 『每個人都應當能夠用其選擇的語言，特別是用自己的母語來表達自己的思想，進行創作和傳播自己的作品』（聯合國《世界文化多樣性宣言》）
- 現代社會很多語言溝通都依賴書面語進行，如社交媒體、電子郵件或簡訊。
- 口說和讀寫互相依存，口說是語言保存的核心，讀寫則與語言發展相關。
- 書面語和現代社會的教育、行政等社會獎賞系統聯結，是語言聲望地位的指標。
- 讀寫母語能協助維持語言多樣性，有助於開展多語言教育。
- 讀寫是權利，也是建構包容性、促進語言文化多樣性的重要手段。
- 希伯來語、加納語和尤特族都成功引進母語讀寫促進母語復振母語讀寫強化族群認同，可以提高族群自尊，增強語言和文化的信心
- 讀寫母語製作社區運用文化教材有助於語言復振教學。

如何做？

- 社區有豐富的「知識基金」可藉由客語讀寫記錄地方「關鍵的生活知識」。
- 突破華語單語書寫的狀況，提倡客語讀寫。
- 閱讀和書寫客家文學，發展客語兒童文學。
- 發展客語批判讀寫，讀寫語詞、改變世界。
- 舉辦社區客語口頭文學筆錄培訓。
- 辦理客語讀寫、客語文學創作工作坊及徵文比賽。
- 結合文史調查、學校教學，以客語進行在地書寫。
- 辦理親子客語閱讀、說故事、讀寫雙語書活動。
- 推展家庭親子客語讀寫活動，親子製作雙語書活動。
- 結合語文數位科技，便利客語輸入研習。
- 使用客語撰寫社區字母書，聯結家庭、學校和社區。
- 結合客語、客語讀寫，辦理客語音樂、文化、文創方面的活動。

客語在公部門和工作場合的推廣

做什麼？

社區的公部門單位，如鄉鎮公所、警察局、消防隊、衛生所、圖書館等公家服務機關，是民眾日常接觸的公家機關，有必要提升這些公共領域的客語能見度。公部門強化客語能力、培養主動客語服務態度，使用客語為工作語言，提供客語公共服務。

為什麼？

社區公部門提供多種公共服務，有必要使用客語為工作語言，提供民眾客語服務，這樣做有很多的好處：

- 實現客語為權利，國家語言發展法及客家語言發展法都規定國民使用國家語言應不受歧視或限制。
- 客語是國家語言，依法員工有使用客語為工作語言的權利，也需要積極維護民眾使用國家語言之權利，提供客語服務。
- 善用客語資源，提升服務品質：客家人是台灣第二大族群，人口超過453萬。每五人就有一位客家人！
- 相關單位與社區民眾溝通，使用民眾的語言，最有效率。
- 主動提供客語服務，提醒客語使用權利。
- 滿足客戶的語言需求，提升服務品質，吸引更多的顧客。
- 透過客語服務達成語言平等尊嚴。
- 提供客語在工作 and 職場的使用機會，提升客語能力。
- 體認客語的多種價值，提升客語為資源的意識和動機。
- 客語在公共領域使用有助於提升客語聲望，提升公共能見度。
- 公部門列為客語通行區推廣客語友善環境營造的重點場所。
- 客語常是社區長者最能溝通的語言，使用客語溝通無障礙。
- 使用客語能得到客語人士的信任和向心力，提升服務品質。

客語在公部門和工作場合的推廣

如何做？

公領域機關和工作場所都有責任維持客語在社區的永續生存。需要改變獨尊華語或僅用華語的語言使用慣性，主動提供客語服務，以雙語而非單語進行公共服務。相關單位需要建立客語習得計畫，提升員工客語能力，以及進行客語雙語服務培訓。相關單位需要提出客語服務計畫，列舉客語服務的範圍和完成時間表。

公部門可以參考以下的做法讓客語成為工作語言，提供客語服務：

- 擬定客語服務計畫
- 提供員工客語服務的職前和在職培訓，強化主動提供客語服務的語言意識，發展客語服務技巧
- 不應假設華語為默認語言，主動提供客語服務或詢問顧客語言偏好
- 以客語書寫服務單位的招牌和廣告
- 設計服務單位的客語logo標誌
- 使用客語的電梯播音、公共播音、入門自動化招呼語
- 櫃檯、服務人員以客語問候
- 設計客語服務識別證（胸針）辨識客語服務人員
- 服務人員提供客語服務、播音、電話應對
- 貼上“僑講客”客語友善環境的貼紙
- 組成客語服務志工，協助以客語進行服務
- 在單位的網頁、FB、LINE群組使用客語
- 提供實體或是網頁的常用客語語詞
- 提供員工學習客語的機會，通過客語認證給予獎勵

客語在醫療和社會服務的推廣

做什麼？

醫療單位、伯公照護站、社會服務等單位需要主動提供客語服務，以照顧民眾語言權利，善用語言資源，營造社區的客語友善環境。

為什麼？

- 醫療和社服和社區健康息息相關，客語在這些領域扮演重要的角色。
- 客家委員會將醫療單位列為客語通行區推廣客語友善環境營造的重點場所。
- 客語常是社區長者最能溝通的語言，使用華語常導致無法得到合適的醫療和社會照護。
- 主動提供客語服務能促成有效溝通，扭轉以華語為社區默認的社區語言，創造學習和使用客語的環境，滿足客語服務的需求。
- 使用客語讓社區人士感受到客語在健康、照護的功能，體會到客語帶來幸福，客語就是福祉。
- 聽到、看到客語強化顧客的認同和歸屬感，促進身心健康，能得到客戶的信任和向心力。客語是國家語言，在醫療和社服都有必要提供客語的服務，滿足大眾的母語權利。
- 客語不但是權利，也是資源。

如何做？

醫療單位、伯公照護站、社會服務單位等醫療和社服單位，可以參考以下的做法：

- 規劃醫院、社服單位的客語服務計劃。
- 以客語書寫醫院、社服單位的招牌和廣告。
- 設計醫院、社服單位的客語logo標誌。
- 使用客語的電梯播音、入門自動化招呼語。
- 櫃檯、服務人員以客語問候。
- 設計客語服務識別證（胸針）辨識客語服務人員。
- 服務人員提供客語服務、播音、電話應對。
- 醫院、社服單位貼上“僇講客”客語友善環境的貼紙。
- 針對家長提供兒童學會客語帶來的雙語優勢的衛教說明。
- 提供客語的衛教摺頁、網頁說明。
- 組成客語服務志工，協助以客語宣導衛教訊息。
- 醫院、社服單位的網頁、FB、LINE群組使用客語。
- 醫院、社服單位提供實體或是網頁的常用客語語詞。
- 提供員工學習客語的機會，通過客語認證給予獎勵。

客語在經濟和商業領域的推廣

做什麼？

社區與商業和經濟相關的民間單位有很多，如便利商店、百貨、超市、大賣場、金融機構等，這些社區場所都有必要將客語融入商業和經濟活動，營造社區的客語友善環境，協助復振客語。

為什麼？

- 如果只用華語，就會造成客語銷聲匿跡，隱形不見。
- 客語是資源，客家人是第二大族群，人口帶來經濟利益，使用客語是好生意。
- 客語不但是商家賺大錢的好生意，客語能提升品牌形象及服務價值。
- 商家使用客語能強化地方感，支持客語認同、提升客語聲望。
- 客語服務滿足顧客需求，能吸引更多的顧客，也能提高聲望，創造話題。

如何做？

- 客語書寫商家的招牌和廣告。
- 設計商家的客語logo標誌。
- 電梯播音、入門自動化招呼語。
- 服務人員以客語問候。
- 設計客語服務識別證（胸針）辨識客語服務人員。
- 服務人員提供客語服務、播音、電話應對。
- 商家貼上“僑講客”客語友善環境的貼紙（如右圖）。
- 設計客語提袋、便條紙、標牌、商品分類標誌。
- 組成客語服務志工，協助教導有興趣學習客語的顧客。
- 商家的網頁、FB、LINE群組使用客語。
- 商家提供實體或是網頁的常用客語語詞。
- 提供客語競賽、抽獎活動。
- 結合學校客語教學，進行客語商店體驗學習。



客語在社區集會和文化展演活動的推廣

做什麼？

推動客語融入社區集會和社區辦理的文化展演競賽等活動，以提升客語在公共場合的能見度，實現客語作為客家人聚會的語言，發展地方為本的文化展示和展演，以客語凝聚社區，並以社區活動活化客語使用。

為什麼？

- 使用客語集會討論、創作、展演都是法律保障的語言權利，也是客語永續發展重要的途徑。
- 擴大客語使用範圍，促進互助、共好的多元族群、語言和文化交流。
- 「客語友善環境之推動與營造推動指南」鼓勵社區客語活動：「舉辦開放社區參與之活動，無論是靜態溝通會議，抑或動態藝文、商業促銷活動等，能自然融入客語，使客家能被看見、客語能被說、被聽見。」
- 語言與文化不可分割，客語推動需要聯結在地社區的語言文化和歷史，透過重新塑造客語語言文化形象與聲望，將在地語言文化透過新媒體，結合觀光旅遊與行銷，創造客語社區文化產業。
- 發揮客語生活化、趣味化、貼近土地的創意功能，透過客語文化展演，凝聚社區向心力，在活動參與中，體會客語的在地意義和價值。

如何做？

- 社區活動經費申請辦法應將客語活動和雙語比例列為執行條件。
- 社區文化活動以客語雙語文宣或雙語影音宣傳。
- 地方文化活動以客語為主，並有客語翻譯在場協助。
- 將客語融入客庄活動，提供常用客語說法。
- 規劃社區客語集會方式，並培訓社區客語翻譯人員。
- 鼓勵地方客語音樂歌謠創作，透過節慶活動、旅遊景點、網際網路分享。
- 收集社區客語人才資料庫，邀請村中或社區內客語能力好的成員參加社區活動與觀眾互動。
- 收集地方客家文史資料，除了客家文化館之外，亦可以巡迴全台客家庄的方式展出。
- 辦理客語親子活動，包括客語繪本閱讀、寫作、歌唱、文化體驗等活動。
- 結合社區與學校辦理客家語言文化活動。
- 鼓勵客庄或客語文化重點地區製作具有地方特色的客語文創，如：飲料提袋、筆記本、農事月曆、宗教飾品等等。

客語與客家觀光旅遊

做什麼？

推動將客語融入客家觀光旅遊，發展客庄經濟與客家語言文化保存。

為什麼？

- 客語是重要的經濟資源，可以發展觀光旅遊，促進文化和經濟發展！
- 聯合國教科文組織強調語言是重要的遺產，旅遊能促進文化保護和經濟發展。
- 客家委員會結合社區文化、慶典，行銷客庄觀光、帶動社區經濟發展。
- 客語能引起遊客的興趣，也為客家社區帶來自尊，促進積極的客語態度。
- 客語是認同和獨特性的象徵，能帶動旅遊。
- 體驗客庄語言文化，促進客語的學習和使用。
- 帶動社區語言、文化與經濟發展，提高社區參與。
- 客語結合文創、藝術、文化展演，發展獨特的體驗經濟。

如何做？

- 旅遊部門的網頁，應該提供包括客語的雙語網站。
- 豎立包括客語的旅遊景點的招牌、地名標誌。
- 提供觀光景點，如客家文化園區，客語解說。
- 刺激觀光的美食節、節慶、在地歷史文化在各種活動融入客語使用。
- 為遊客提供常用的、有趣的、娛樂性的客語教學。
- 員工客語培訓。
- 規劃社區文化、藝術、宗教、體育、手工藝體驗活動。
- 客語的語言旅遊，利用假日或暑假舉辦客語旅遊，提供學習和使用客語的機會。
- 善用客語口語文化進行戲劇？詩歌、音樂、說故事等活動。
- 建立客語文學咖啡館、文學步道、文學小徑。

客語在網際網路的推廣

做什麼？

透過網際網路，特別是社交媒體，建立客語網路的學習和使用空間，以促進客語的現代化，藉由客語在網路溝通互動、組織活動、分享在地客家語言文化資訊。

為什麼？

- 網際網路是客語傳播和保存的利器。
- 聯合國教科文組織主張普及網路空間及促進並使用多種語言。
- 新媒體的使用也是聯合國教科文組織活力指標的一部分。
- 社交媒體提供客語使用的新領域網際網路有助於客語讀寫推廣。
- 社交媒體提供客語雙向互動的機會，也和日常生活連結。
- 成本低廉又容易操作，能成為客語生產和傳播資訊的便利工具。
- 透過客語社交媒體可以聯結散居各地的客家人，形成客語社群、強化認同。
- 能吸引年青人，建立客語和現代生活、和科技的關係，提升客語聲望。
- 有多重功能：運用在語言使用、語言教學、語言行銷、語言景觀、觀光旅遊、語言傳播等領域。
- 能有效的傳播社區訊息，進行社區動員，參與客語活動。

如何做？

- 成立客語的社交媒體，以提供學習客語的機會，也開創客語使用的環境。
- 成立社區的客語社交媒體專頁或是群組，在社區的粉專、群組使用客語，提升客語的能見度。
- 製播有社區特色的客語網路影音媒體，使用雙語或是加上字幕的方式幫助理解，可運用在客語教學、觀光導覽及社區旅遊行銷。
- 透過社交媒體進行客語家庭、客語社區等客語推廣行銷。
- 鼓勵在網際網路、社交媒體使用客語讀寫。
- 客語讀寫可以上網學習或查詢客語的寫法，漢字外也可以使用羅馬字、注音或是借客語文字的寫法。
- 發揮創意創新詞、書寫客語文，以促進客語文的發展。
- 鼓勵年輕人展示他們會的客語，並引以自豪。
- 運用社交媒體進行師徒制客語教學和使用。
- 形成網絡的客語實踐社群，提升客語意識和客語言使用。



客家委員會
Hakka Affairs Council

24220 新北市新莊區中平路439號北棟17樓
(02)8995-6988 <https://www.hakka.gov.tw>